

IT
LEGENDA

□ Parti da leggere con attenzione.
△ Parti riguardanti la sicurezza.
FC: finecorsa.
Elemento mobile: riassume tapparelle.

Destinato esclusivamente all'automatizzazione di:



Il numero di Click-clack corrisponde solo alla conferma dell'operazione.

Il segnale acustico indica l'impulso di programmazione ricevuto.

⌚ Tempo di pressione del tasto.

- Tasto direzione SALITA
- Tasto STOP
- Tasto direzione DISCESA
- Tasto funzioni
- ─ Tasto di programmazione P2

DE
ZEICHENERKLÄRUNG

□ Sorgfältig durchzulesende Abschnitte.
△ Sicherheitsrelevante Abschnitte.

EL: Endlage.
Bewegliches Element: das sind Rolläden.

Nur für den Antrieb von:



Die Anzahl der Click-Clacks entspricht nur der Bestätigung des Vorgangs.

Der Piepton zeigt an, dass die Programmierung übertragen wurde.

⌚ Dauer des Tasterdrucks.

- HOCH-Taster
- STOPP-Taster
- RUNTER-Taster
- Funktionsschalter
- ─ Programmertaster P2

PT
LEGENDA

□ Partes que devem ser lidas com atenção.
△ Partes relativas à segurança.

FC: fim de curso.

Elemento móvel: para persianas.

Destinado exclusivamente à automatização de:



O número de Click-Clack se trata somente da confirmação da operação.

O sinal sonoro indica o impulso de programação recebido.

⌚ Tempo de pressão da tecla.

- Tecla de direção SUBIDA
- Tecla STOP
- Tecla de direção DESCIDA
- Tecla de funções
- ─ Tecla de programação P2

EN
KEY

□ Parts to read carefully.
△ Parts about safety.
ER: end run.
Moving part: refers to shutters.

Designed exclusively to automate the following:



The number of Click-clacks corresponds to the confirmation of the operation only.

The beep indicates the programming impulse received.

⌚ Time the button must be pressed for.

- Touche direction MONTÉE
- Touche STOP
- Touche direction DESCENTE
- Touche fonctions
- ─ Touche de programmation P2

FR
LÉGENDE

□ Parties à lire attentivement.
△ Parties concernant la sécurité.
FC: fin de course.
Élément mobile: se réfère aux volets roulants.

Destiné exclusivement à l'automatisation de :

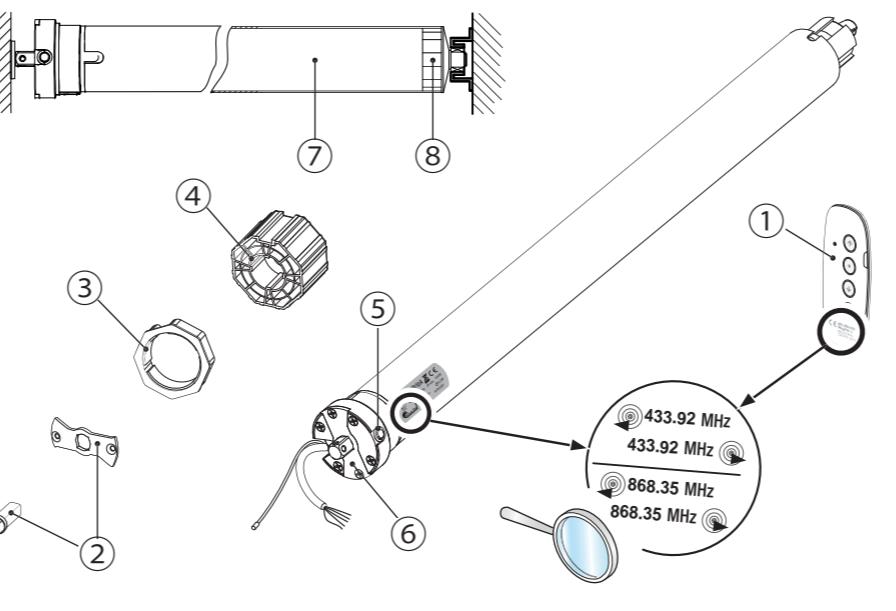
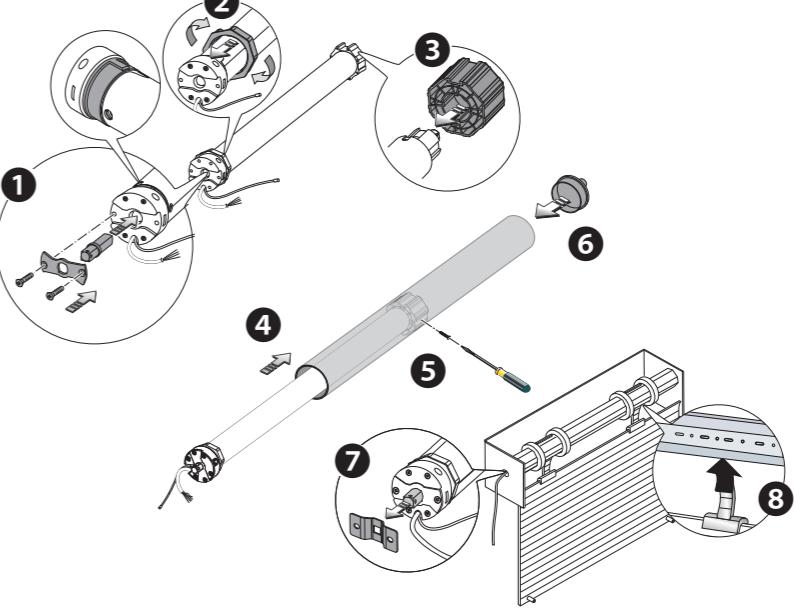
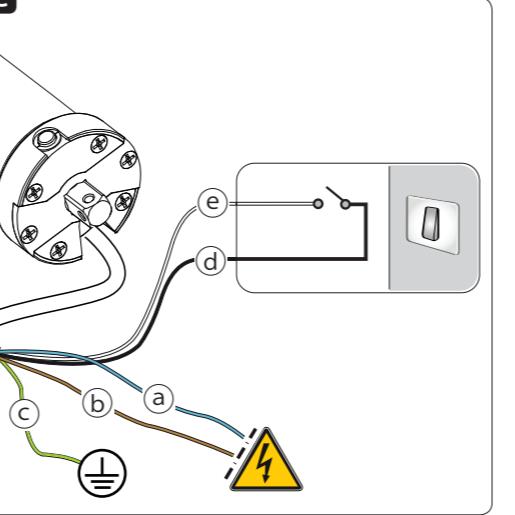
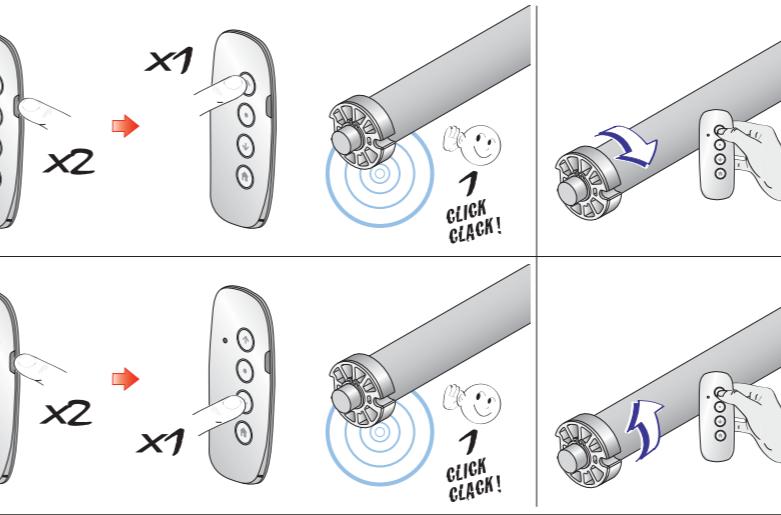
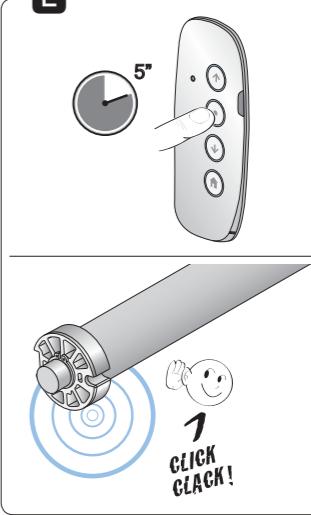
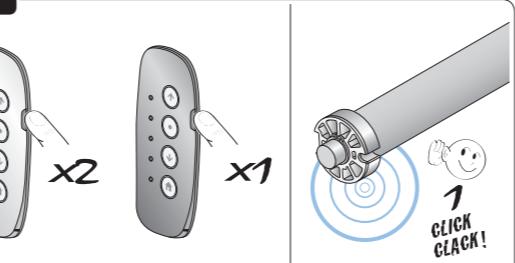
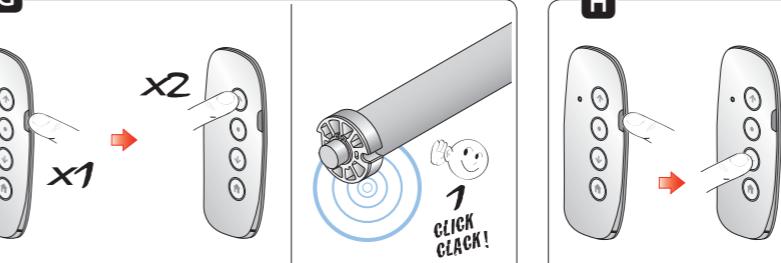
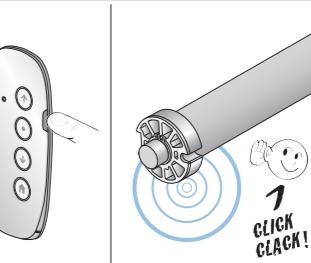
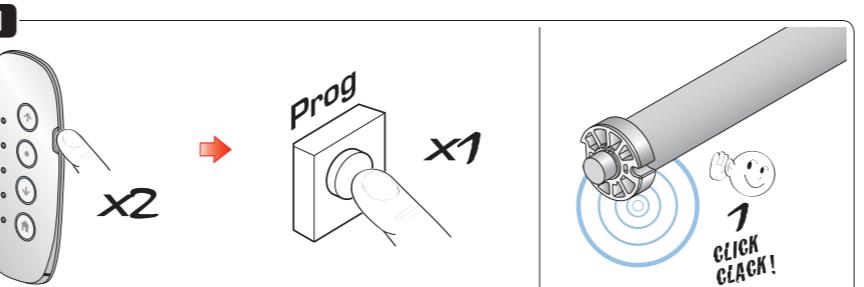
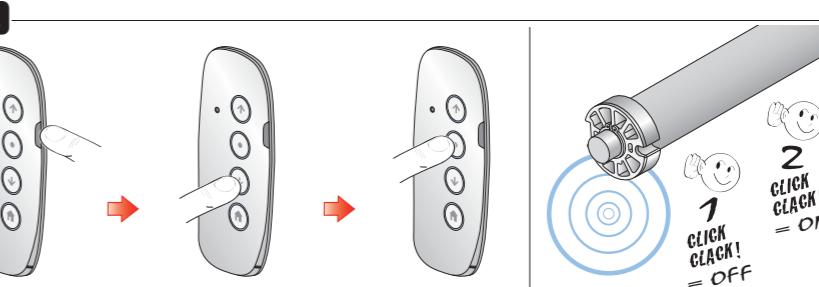
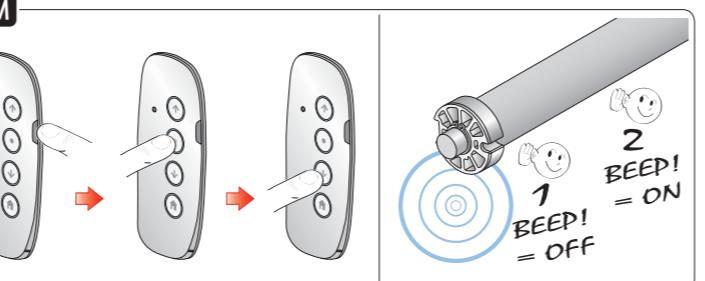


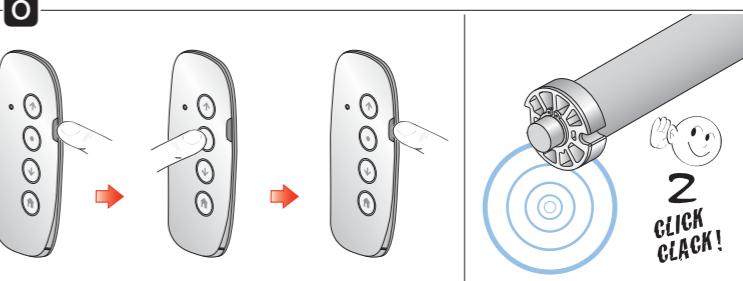
Le nombre de clic-clac correspond uniquement à la confirmation de l'opération.

Le signal sonore indique l'impulsion de programmation reçue.

⌚ Temps d'enfoncement de la touche.

- Touche direction MONTÉE
- UP direction button
- STOP button
- DOWN direction button
- Function button
- ─ Touche de programmation P2

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

O


ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni.

Conservare queste istruzioni.

- Il prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. Come Cancelli Automatici S.p.A. non è responsabile per danni causati da usi impropri, erronei o irragionevoli.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto.

- Assicurarsi che le caratteristiche dell'elemento mobile siano compatibili con le prestazioni del motore scelto.

- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi. Tenere i dispositivi di comando portatili fuori dalla portata dei bambini.

- Guardare l'elemento in movimento ed assicurarsi che nessuno si avvicini fino al suo arresto.

- Sottoporre di frequente ad esame l'apparecchio, per verificare se ci sono sbilanciamenti o segni di usura o danni ai cavi e alle molle. Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni o delle regolazioni.

- Per la pulizia dell'elemento mobile, togliere l'alimentazione al motore.

- È severamente vietato: forare, immergere in acqua, far cadere, martellare, deformare, inserire chiodi o viti, smontare o manomettere il motore e/o il cavo di alimentazione.

- Non installare un chiavistello manuale. L'elemento mobile deve poter scorrire perfettamente e chiudersi con il proprio peso.

- Evitare attriti anche minimi tra tubo avvolgitore e cassonetto, lasciando un leggero gioco laterale al tubo.

- Durante l'installazione o la manutenzione e con il motore alimentato, non causare urti meccanici e non battere con il martello sul motore per evitare danni all'elettronica interna.

- Il cavo di alimentazione è di tipo "Y". Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dalle persone con una qualifica simile per evitare pericoli, essendo necessari attrezzi particolari. In caso contrario la garanzia decadrà.

- Per installazioni del motore dove il filo è esposto agli agenti atmosferici, proteggere il cavo standard in PVC, inserendolo in tubi specifici (condotti, o guaine anti UV).

- Per evitare danni alle persone ed al dispositivo, durante la memorizzazione è indispensabile poter fermare il tubo avvolgitore in qualsiasi momento.

- Componenti supplementari, come addattatori e supporti, devono essere scelti con cura fra quelli offerti dal fabbricante Came Cancelli Automatici S.p.A. tramite la sua rete di vendita.

- Se l'installazione si trova ad un'altezza dal pavimento inferiore a 2,50 m, il motore e le parti condotte devono essere protette.

- Se il motore viene montato in un cassonetto, questo deve essere ispezionabile per permettere regolazioni e controlli.

- Il cavo di alimentazione ed il cavo antenna devono essere fissati con cura all'interno del cassonetto di modo che non possano entrare in contatto con le parti in movimento.

- Eventuali viti per il fissaggio dell'avvolgitore non devono toccare il motore. L'anello adattatore che aziona il finecorsa non deve essere forato e deve essere sistemato perfettamente nel tubo avvolgitore.

- Il diametro interno minimo del tubo avvolgitore, deve essere > di 47 mm.

- Il motore deve essere protetto dal contatto con l'acqua e dall'umidità.

- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Installare l'organo di manovra del dispositivo di rilascio manuale a un'altezza inferiore a 1,8m.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

AUTOMATICA. È la modalità di default; premendo o l'elemento mobile si apre o si chiude del tutto se definito.

AZIONE MANUTENUTA. Ad ogni pressione di un tasto l'elemento mobile si muove di 1/10 di giro (circa 36°). Tenendo premuto un tasto per più di 2" il motore si muove temporaneamente in modalità automatica fino al primo arresto ritornando così alla modalità azione mantenuta.

NON DISPERSERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Funzione di rilevamento ostacolo

Durante il funzionamento normale se il motore rileva un ostacolo al movimento della tapparella in chiusura

autonomamente si arresta ed invierte la corsa per poter liberare l'ostacolo stesso oppure per non tenere il serramento in tensione, in apertura invece arresta la corsa.

INSTALLAZIONE

- Applicare il perno quadro, con relativa farfalla, o altro supporto idoneo.
- Inserire l'adattatore corona fino al bordo esterno della ghiera, allineando le chiavi d'inserzione.
- Inserire l'adattatore puleggia di trascinamento.
- Inserire il motore assemblato nel tubo avvolgitore fino alla corona .
- NON forzare il motore nel tubo .
- Fissare il tubo alla puleggia utilizzando una vite autofilettante 4,2x10 per evitare slittamenti e movimenti assiali del motore .
- NON utilizzare viti più lunghe, potrebbero danneggiare il motore .
- Inserire la calotta nel tubo .
- Fissare il tubo al supporto fisso e sistemare il motore in modo che il pulsante sia facilmente raggiungibile.
- Assicurarsi che il tubo sia in posizione perfettamente orizzontale.
- Agganciare la tapparella al tubo utilizzando un cintino con accessori o molle rigide.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per il collegamento elettrico alla rete di alimentazione prevedere un interruttore bipolare che ne assicuri la disconnessione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm e un fusibile adeguato conformemente alle regole di installazione.

Connettere i conduttori del cavo di alimentazione in una scatola di derivazione rispettando la polarità seguente: blu (neutro), marrone (fase), giallo/verde (terra), nero (comando filare passo-passo), bianco (comando filare passo-passo).

In caso di dubbio contattare un elettricista esperto prima di effettuare qualsiasi tentativo accardato.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il pulsante ha la funzione passo-passo: comanda il motore cicлически вперед и назад в течение 10 секунд.

Il puls

ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um die Sicherheit zu gewährleisten, müssen diese Anweisungen befolgt werden.
Diese Anleitung aufzubewahren.

• Das Produkt darf nur für den Verwendungszweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. Came Cancelli Automatici S.p.A. haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden. • Überprüfen, dass das bewegliche Element der Leistung des gewählten Antriebs entspricht.

• Kinder und SpieLEN mit festen Befehlsgeräten untersagen. Handsender nicht in der Reichweite von Kindern halten. • Das sich bewegende Element nicht aus den Augen lassen und darauf achten, dass sich bis zum vollen Stillstand niemand der Anlage nähert. • Das Gerät darf nicht nur durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden. • Überprüfen, dass das bewegliche Element der Leistung des gewählten Antriebs entspricht.

• Kinder und SpieLEN mit festen Befehlsgeräten untersagen. Handsender nicht in der Reichweite von Kindern halten. • Das sich bewegende Element nicht aus den Augen lassen und darauf achten, dass sich bis zum vollen Stillstand niemand der Anlage nähert. • Das Gerät darf nicht nur durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden. • Überprüfen, dass das bewegliche Element der Leistung des gewählten Antriebs entspricht.

• Kinder und SpieLEN mit festen Befehlsgeräten untersagen. Handsender nicht in der Reichweite von Kindern halten. • Das sich bewegende Element nicht aus den Augen lassen und darauf achten, dass sich bis zum vollen Stillstand niemand der Anlage nähert. • Das Gerät darf nicht nur durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden. • Überprüfen, dass das bewegliche Element der Leistung des gewählten Antriebs entspricht.

• Es ist strengstens verboten: den Antrieb bzw. das Versorgungskabel anzubauen, in Wasser zu tauchen, mit einem Hammer zu bearbeiten, umzuformen, zu zerlegen oder in irgend einer Weise zu verändern. • Keinen mechanischen Riegel montieren. • Das bewegliche Element muss perfekt gleiten und sich durch sein Gewicht schließen. Die geringste Reibung zwischen Rohlwelle und Kasten muss durch einen kleinen Spielraum seitlich der Rohlwelle vermieden werden. • Während der Montage bzw. der Wartung bei mit Strom versorgtem Antrieb mechanische Stöße vermeiden und nicht mit einem Hammer auf den Antrieb schlagen, da dies die integrierte Steuerung beschädigen könnte. • Netzkabel Typ "Y". Sollte das Kabel beschädigt sein, dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr vom Hersteller oder von qualifizierten Fachleuten ersetzen lassen, da dafür Sonderwerkzeuge nötig sind. Ansonsten verfällt die Garantie. • Bei der Montage von Antrieben, deren Kabel den Wettereinflüssen ausgesetzt ist, das Standard-PVC-Kabel schützen, indem es durch dafür vorgesehene Rohre geführt wird (Kabelrohr oder UV-beständige Ummantelungen). • Um während der Einspeicherung etwaige Personenschäden bzw. Schäden an der Anlage zu vermeiden, muss die angetriebene Rohlwelle jederzeit arretiert werden können. • Zusätzliche Anlagekomponenten, wie Adapter und Halteschläge, müssen sorgfältig, unter den vom Hersteller Came Cancelli Automatici S.p.A. über das Vertriebsnetz angebotenen, ausgewählt werden. • Sollte die Anlage in einer Höhe unter 2,5 m vom Boden montiert werden, müssen Antrieb und Rolladen durch weitere Schutzeinrichtungen gesichert werden. • Wenn der Antrieb in einem Kasten montiert wird, muss dieser für die Einstellung und Kontrolle der Anlage über eine Inspektionsklappe verfügen. • Das Netzkabel und das Antennenkabel müssen sorgfältig im Kasten untergebracht werden und dürfen nicht Fall mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen. • Evtl. für die Befestigung der Rolladen verwendete Schrauben, dürfen in keinem Fall mit dem Antrieb in Berührung kommen. Die Endlaufschalter schaltende Adapterung muss perfektauf der Rohlwelle montiert und darf nicht abgehobt werden. • Der Innendurchmesser der Rohlwelle muss > 47 mm sein. • Der Antrieb muss vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden. • Die Anlage ist nicht geeignet, um von Personen (darunter auch Kindern) mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw., die nicht über die nötige Erfahrung und Kenntnisse verfügen, verwendet zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Verwendung der Anlage überwacht bzw. wurden von dieser mit dem Betrieb der Anlage vertraut gemacht. Kinder müssen beachtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Das manuelle Einstellungssystem in weniger als 1,8 m Höhe montieren.

FUNKTIONSWEISE

AUTOMATISCHER BETRIEB. Default-Funktionsweise; Durch Druck öffnet bzw. schließt sich das bewegliche Element vollständig, sofern dies festgelegt wurde; totmannbetrieb. Nach jedem Tasterdruck vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°). Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird funktioniert der Antrieb (6) zeitweilig im automatischen Betrieb, bis zum ersten Stop, danach wechselt er auf Totmannbetrieb zurück.

Hinderniserfassung

Bei Hinderniserfassung während des normalen Betriebshält der Antrieb automatisch und reversiert die Laufrichtung, während der Einspeicherung während des normalen Betriebshält die Laufrichtung, während der Antrieb automatisch und reversiert die Laufrichtung.

um das Hindernis zu entfernen bzw. um die Spannung des Rolladens zu lösen.

MONTAGE

- Den Vierkantzapfen und die entsprechende Flügelhalterung bzw. eine andere geeignete Halterung anbringen.
- Den Ringadaptor bis an den äußeren Rand der Ringmutter schieben und dabei die Insertionsschlüssel ausschrauben.
- Den Sellonenadaptor aufstecken.
- Den zusammengebauten Antrieb auf die Rohlwelle drücken. Der Antrieb bewegt sich rückwärts. Den Stop-Taster drücken, um den Antrieb im gewünschten Punkt zu stoppen und diesen einspeichern .
- DEN Motor nicht unter Kraftanwendung auf die Rohlwelle stecken.

EINSTELLUNG DER TX

- Einspeicherung eines zusätzlichen Handsenders
- EINSTELLUNG DER EL**
- Bewegliches Element in die untere EL fahren.
Nach Einstellung der EL einmal hoch und einmal runter fahren.
Bei Verwendung der Selbstlernfunktion der Endlagen stellt der Antrieb alle 100 komplette Betriebszyklen (max. Auf- und Zulauf) die Endlagen erneut ein.

EINSTELLUNG DER TX

- Einspeicherung einer weiteren Handsender
- EINSTELLUNG DER EL**
- Zwischenlage
Um die Zwischenlage zu erreichen den Stop-Taster mindestens 5" lang drücken.
Bewegliches Element in die gewünschte ZL fahren.
Um die Zwischenlage zu löschen, das bewegliche Element bis in die Zwischenlage fahren und den Vorgang wiederholen.

LÖSCHEN DER EL

- EINSTELLUNG DER ZUSATZGERÄTE**
- Man kann eine oder mehrere Weiterstationen (siehe Montageanleitung des Geräts) an den Antrieb anschließen. Einspeicherung der Wetterstation
- SICHERHEIT**
- Hinderniserfassung in der Nähe der unteren Endlage**
- Mit dieser Funktion (P2 + DOWN + STOP) wird die Hinderniserfassung in den letzten 10 cm ausgeschaltet (1 Click-Clack zur Bestätigung), der Motor sucht die eingespeicherte Endlage. Um die Hinderniserfassung wieder einzuschalten, den Vorgang wiederholen (2 Click-Clacks zur Bestätigung).

Hinderniserfassung

- Mit dieser Funktion (P2 + STOP + DOWN) wird die Hinderniserfassung total ausgeschaltet (1 Piepton zur Bestätigung). Der Motor sucht die eingespeicherte Endlage. Um die Hinderniserfassung wieder einzuschalten, den Vorgang wiederholen (2 Pieptöne zur Bestätigung).

Hinderniserfassung

- Mit dieser Funktion (P2 + STOP + DOWN) wird die Hinderniserfassung total ausgeschaltet (1 Piepton zur Bestätigung). Der Motor sucht die eingespeicherte Endlage. Um die Hinderniserfassung wieder einzuschalten, den Vorgang wiederholen (2 Pieptöne zur Bestätigung).

INBETRIEBNAHME

- Einspeicherung des ersten Handsenders
- Innerhalb von 1 Minute nach Stromversorgung vorgehen bzw. zweimal kurz den Taster auf dem Antriebskopf drücken.

ANDERE EINSTELLUNGEN**Automatischer Betrieb/Totmannbetrieb**

- Ist erst nach Einstellung der beiden EL möglich.

Löschen aller eingespeicherten Daten

- Es werden die gespeicherten EL, TX, Funk-Zusatzergeräte und die Drehrichtung gelöscht.
Nach dem Löschen 10" warten und erst dann andere Vorgänge vornehmen.

EG-Konformitätserklärung - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/UE, 1999/5/EG entspricht.**Einspeicherung oberer EL**

- In den Menüpunkt Endlagen-Einspeicherung einsteigen; P2 + UP + P2, der Antrieb vollführt 1 Click-Clack.
Bewegliches Element in die obere EL fahren.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung sollte man sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoff enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.
NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

- Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

FUNKTIONSWEISE

- AUTOMATISCHER BETRIEB.** Default-Funktionsweise; Durch Druck öffnet bzw. schließt sich das bewegliche Element vollständig, sofern dies festgelegt wurde; totmannbetrieb. Nach jedem Tasterdruck vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°). Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird funktioniert der Antrieb (6) zeitweilig im automatischen Betrieb, bis zum ersten Stop, danach wechselt er auf Totmannbetrieb zurück.

Hinderniserfassung

- Bei Hinderniserfassung während des normalen Betriebshält der Antrieb automatisch und reversiert die Laufrichtung, während der Antrieb automatisch und reversiert die Laufrichtung.

Störungen

- STÖRUNG**
- URSACHE**
- LÖSUNG**

- Falsche Vorgehensweise
- Vorgang wiederholen

- Einstreichungszeit abgelaufen
- Strom ab- und wieder einschalten und Vorgang innerhalb 1" wiederholen

- die gewählte Vorgehensweise ist falsch
- den 1. TX einspeichern und die entgegengesetzte Vorgehensweise verwenden

- Falsche Vorgehensweise
- voller Speicher wird durch 5 aufeinanderfolgende Pieptöne angezeigt
- Es wurden schon andere EL eingespeichert

- Batterien des TX halbleer
- verkabelter Schalter geschaltet
- die EL wurden versehentlich gelöscht
- Totmannbetrieb eingeschaltet

- der verwendete TX wurde nicht eingespeichert
- Die Wetterstation wurde nicht mit Strom versorgt

- Falsche Vorgehensweise
- Höchstzahl (20) der speicherbaren Handsender erreicht

ES

PRECAUCIÓN: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar la seguridad es importante respetar estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.

- El producto deberá utilizarse sólo y exclusivamente para los usos establecidos. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. Came Cancelli Automatici S.p.A. no podrá considerar responsable debido a daños causados por usos inapropiados, errores e indebidios. • La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experimentado. • Cerciorarse que las características del elemento móvil sean compatibles con las prestaciones del motor elegido. • No permitir jamás jugar a los niños con dispositivos de mando hijos. Mantener los dispositivos de mando alejados del alcance de los niños. Controlar el elemento en movimiento y cerciorarse que nadie se acerque hasta su detención. • Examinar frecuentemente el equipo para verificar posibles desequilibrios, desgastes o daños en los cables y muelles. Si fuese necesario efectuar reparaciones o regulaciones al equipo no utilizarlo. • Para limpiar el elemento móvil, desconectar la alimentación del motor. • Está totalmente prohibido: taladrar, sumergir en agua, hacer caer, martillar, deformar, introducir clavos o tornillos, desmontar o adulterar el motor y/o el cable de alimentación. • No instalar un gancho manual. • El elemento móvil debe poder deslizarse perfectamente y cerrarse gracias a su propio peso. Evitar rozamientos, incluso pequeños, entre el tubo enrollante y el cajón, permitiendo un ligero juego lateral al tubo. • Durante la instalación y el mantenimiento y con el motor alimentado, no provocar golpes mecánicos y no marillar el motor porque podría dañarse el mecanismo eléctrico interno. • El cable de alimentación de tipo "Y". Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personas cualificadas que cuenten con equipos especiales para evitar eventuales peligros. De lo contrario, la garantía quedará anulada. • Para instalaciones del motor donde el cable esté expuesto a agentes atmosféricos, colocar el cable estándar de PVC dentro de tubos (conductos o vainas anti UV). • Para evitar daños a personas y al equipo mismo es indispensable que durante la memorización sea posible detener el tubo enrollante motorizado en cualquier momento. • Los componentes suplementarios tales como adaptadores y soportes deben elegirse meticulosamente entre los componentes ofrecidos por el fabricante Came Cancelli Automatici S.p.A. a través de su red de venta. • Si la instalación se encuentra a una altura inferior de 2,50 m. respecto del pavimento, el motor y las partes conductoras deben estar protegidas. • En el caso que el motor se montase dentro de un cajón, dicho motor deberá ser accesible para permitir la calibración y los controles. • El cable de alimentación y el cable de la antena deben fijarse correctamente en el interior del cofre para evitar que se pongan en contacto con las partes en movimiento. • Los tornillos utilizados para la fijación del enrollable no deben tocar el motor. El anillo adaptador que acciona el final de carrera no debe estar taladrado y debe colocarse perfectamente en el tubo enrollante. • El diámetro interno mínimo del tubo enrollante debe ser > 47 mm. • El motor no debe entrar en contacto con agua ni con humedad. • El equipo no puede ser utilizado por personas (comprendidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental sea reducida o no posean experiencia ni instrucción, salvo en caso que las mismas sean controladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del equipo. No permitir a los niños jugar con los dispositivos. • Instalar el órgano de maniobra del dispositivo de desactivación manual a una altura inferior de 1,8m.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Para la conexión eléctrica a la red de alimentación disponer de un interruptor bipolar que garanticé la desconexión, con una distancia de apertura de los contactos de 3 mm como mínimo y un fusible adecuado de conformidad con las reglas de la instalación.

Conectar los conductores del cable de alimentación en una caja de registro respetando la siguiente polaridad:

- azul (neutral), • marrón (fase), • amarillo/verde (c. a tierra), • negro (mando paso-paso), • blanco (mando paso-paso).

en caso de dudas, contactar a un electricista experimentado.

Memorización de la central meteo**SEGURIDAD**

- Detección de obstáculo cerca del final de carrera inferior

Con esta función (P2 + DOWN + STOP) se deshabilita la detección de obstáculo en los últimos 10 cm (1 click-clack para confirmar), el motor bucea el punto final de carrera de memoria. • Para reactivarla, repetir el procedimiento (2 click-clack para confirmar).

Detección de obstáculo

Con esta función (P2 + STOP + DOWN) se deshabilita totalmente la detección de obstáculo (1 beep para confirmar). Para reactivarla, repetir el procedimiento (2 beep para confirmar).

OTRAS GESTIONES**Modalidad Automática/Acción Mantenedora**

- Es posible recién después de haber dado tensión al motor o presionar brevemente dos veces la tecla en la cabeza.

P2 + P2 + UP la tecla UP ordena el motor en sentido horario (de la parte del eje motor).

P2 + P2 + DOWN la tecla UP ordena el motor en sentido antihorario (de la parte del eje motor).

Es posible invertir el sentido de rotación del motor teniendo simplemente apretada la tecla de la cabeza del motor 10 segundos: el motor realiza un movimiento de click-clack para confirmar.

Con este procedimiento se borran los puntos de FC.

El motor se mueve pulsando las teclas del emisor sólo en caso de operador presente.

Después del borrado, esperar 10 segundos antes de efectuar otras operaciones.

Memorización FC superior

Entrar en el procedimiento de memorización de final de carrera.

P2 + UP + P2: el motor efectúa 1 click-clack.

Llevar el elemento móvil al FC superior.

Los motores Klimt SH de 10 Nm y 20 Nm cuentan con la función de aprendizaje automático de los límites de final de carrera. Si la persiana cuenta con muelles rígidos y tapas en la última tabilla es posible dejar que el motor encuentre los límites de la carrera en forma autónoma. E este caso es suficiente poner en marcha el motor en una dirección: una apertura hasta el alcance del obstáculo en subida y un cierre hasta el enrollado completo de las tabillas o bien, a la inversa, primer el cierre y después la apertura. Completado el procedimiento, el motor efectúa los mandos en modalidad automática y no en acción con operador presente.

